



rocky mountain orthodontics  
**RMO**<sup>®</sup>

**Band Adapter**  
 Instructions for use  
 Las instrucciones  
 Anweisungen  
 Le istruzioni

**RMO, Inc.**  
 P.O. Box 17085  
 Denver, Colorado 80217-0085  
 USA

European Representative:  
**RMO Europe**  
 Rue Geiler de Kaisersberg  
 67400 Illkirch  
 France

ISN 263-00384 Rev. C PTD in USA



**ASENTADOR BANDA/ADAPTADOR**

Estimado Doctor (a):

RMO ha modificado la punta del adaptador de bandas para permitirle que usted mismo, pueda reemplazarla esta punta. La punta de reemplazo RMO tiene el número de catálogo i00065.

Algunas consideraciones acerca de la instalación y esterilización:

**INSTALACION:**

Quite la punta vieja. Corte si es necesario. Coloque la nueva punta encima del extremo del instrumento con la superficie dentada opuesta pin. Empuje la punta para que asiente alrededor del pin.

**ESTERILIZACION:**

El instrumento i00064 debe esterilizarse únicamente en frío. Quite la punta. Esterilice todas las partes siguiendo las siguientes instrucciones proporcionadas por el agente. Es importante secar completamente la punta y el instrumento antes de reinstalar una punta de plástico.

**INSTRUCCIONES PARA LA ESTERILIZACION:**

Se recomiendan utilizar métodos de esterilización en frío para el instrumento. Debido a que las temperaturas del autoclave son deteriorantes de materiales de plástico. Por favor note que la punta ha sido elaborada de un material especialmente duro y de una aleación de acero inoxidable térmicamente pretratada. Aunque se trata de acero inoxidable, la humedad causará oxidación. La punta puede esterilizarse en frío o por métodos autoclaves, pero debe secarse completamente antes del reensamblaje. Una ligera aplicación de un silico lubricante ayudará a un buen funcionamiento.

**POSIZIONATORE DI BANDE / ADATTATORE**

Gentile Dottore,

La RMO ha modificado la punta dell'adattatore di bande per permetterLe di sostituirla al momento. La punta in sostituzione ha il codice RMO i00065.

Alcune considerazioni sull'installazione e sterilizzazione:

**INSTALLAZIONE:**

Rimuovere la vecchia punta. Tagliare se necessario. Inserire la punta nuova sopra alla parte terminale (con superficie seghettata) in senso contrario al perno. Spingere la punta per permettere l'apertura e far in modo che scivoli intorno al perno.

**STERILIZZAZIONE:**

Lo strumento i00064 deve essere sterilizzato solamente a freddo. Rimuovere la punta. E' molto importante asciugare completamente la punta e lo strumento prima di reinserire una punta in plastica.

**ISTRUZIONI PER LA STERILIZZAZIONE:**

E' consigliabile la sterilizzazione a freddo. **NOTA BENE:** la sezione della punta è prodotta con una speciale lega dura trattata a caldo. Anche se si tratta di acciaio inossidabile, l'umidità nella parte assemblata filettata può causare una lenta ossidazione. La punta può essere sterilizzata a freddo o in autoclave, ma deve essere asciugata completamente prima di essere inserita. Un leggero strato di lubrificante al silicone aiuterà tale operazione.

### **BAND SEATER / ADAPTER**

Dear Doctor:

RMO has modified the Band Adapter tip to allow you to replace the plastic tip at chair side. The replacement tip is RMO stock no. i00065.

A few considerations on installation and sterilization:

#### **INSTALLATION:**

Remove old tip. Cut if necessary. Start new tip over end of instrument with serrated surface opposite the pin. Push tip to allow slit to open and slide around pin.

#### **STERILIZATION:**

The i00064 instrument must be cold sterilized only. Remove tip. Sterilize all parts following instructions provided with the cold sterilization agent. It is important to thoroughly dry the tip and instrument before reinstalling a plastic tip.

#### **INSTRUCTIONS FOR STERILIZATION:**

Cold sterilization methods are recommended for the instrument body, as autoclaving temperatures are deleterious to the plastic materials. Please note—the tip section is made from a special hard, heat-treated stainless alloy. Even though stainless, moisture in the assembled threaded portion will cause a slow oxidation and result in seizure of the threads. The tip may be sterilized using cold or autoclave methods, but must be thoroughly dried before reassembly. A light application of silicone lubricant on the threads will help promote smooth operation and long service.

### **ENFONCE-BAGUES / ADAPTEUR**

Cher Docteur,

RMO a modifié l'extrémité de l'enfonce-bagues de façon à vous faciliter le remplacement de l'embout en plastique au fauteuil. Cet embout plastique porte le numéro de référence RMO i00065.

Quelques conseils pour le remplacement et la stérilisation:

#### **INSTALLATION:**

Retirez l'ancien embout. Coupez-le si nécessaire. Enfilez le nouvel embout sur l'extrémité de l'instrument, avec la surface striée du côté opposé à la pointe. Enfoncez l'embout de façon à permettre à la fente de s'ouvrir et de se glisser autour de la pointe.

#### **STÉRILISATION:**

L'instrument i00064 doit uniquement être stérilisé à froid. Enlevez l'embout et stérilisez les deux éléments en suivant les recommandations fournies avec le produit de stérilisation à froid. Il est important de sécher soigneusement l'embout et l'instrument avant de les assembler à nouveau.

#### **RECOMMANDATIONS POUR LA STÉRILISATION:**

Il est recommandé de stériliser le corps de l'instrument au moyen de méthodes de stérilisation à froid, car les températures atteintes par les autoclave finissent par détériorer les matériaux plastiques. Notez que l'extrémité de l'instrument est réalisée en alliage dur spécial, traité thermiquement et inoxydable. Bien inoxydable, l'humidité résiduelle dans l'assemblage vissé peut occasionner une lente oxydation qui risque de gripper le pas de vis. La pointe peut se stériliser à froid ou à l'autoclave, mais doit être soigneusement séchée avant remplacement sur l'instrument. Une légère application d'un lubrifiant à base de silicone sur le pas de vis facilitera cette manipulation et conservera à l'instrument ses qualités pendant longtemps.

### **BANDSETZER / ADAPTER**

Sehr verehrte Frau Doktor,  
sehr geehrter Herr Doktor,

RMO hat die Spitze des Bandadapters verändert, damit der Ersatzbeißblock einfach am Stuhl ausgetauscht werden kann. Die Bestellnummer der Plastikspitze ist RMO i00065.

Einige Hinweise zum Austauschen und zur Sterilisation:

#### **AUSTAUSCHEN:**

Die alte Spitze entfernen. Schieben Sie die neue Spitze über das Ende des Adapters, wobei sich die geriffelte Seite auf der der Metallspitze gegenüberliegenden Seite befindet. Weiterschieben bis der Schlitz sich öffnet und über die Metallspitze des Adapters gleitet.

#### **STERILISATION:**

Das Instrument i00064 darf nur kaltsterilisiert werden. Den Plastikbeißblock entfernen. Folgen Sie zur Sterilisation den Anweisungen für das Kaltsterilisationsmittel. Es ist wichtig, die Spitze und das Instrument vor dem Neuzusammensetzen gründlich zu trocknen.

#### **ANLEITUNG ZUR STERILISATION:**

Zur Sterilisation des Instrumentenkörpers wird die Kaltsterilisation empfohlen, da die Temperaturen im Autoclaven die Plastikteile zerstören. Bitte beachten Sie: die Spitze ist aus hartem, hitzevergrütetem rostfreien Stahl. Trotzdem kann Schimmel im Bereich des Gewindes eine langsame Oxydation hervorrufen und die Gewinde beschädigen. Die Spitze kann kalt oder im Autoclaven sterilisiert werden, muß jedoch vor dem Zusammensetzen gründlich getrocknet werden. Die Behandlung der Gewinde mit einem Silikon-Schmiermittel hilft, die einwandfreie Funktion lange aufrecht zu erhalten.